

F

Français, 1

SK

Slovensky, 9

BF 2021

Sommaire

Installation, 2

Mise en place et raccordement

Description de l'appareil, 3

Vue d'ensemble

Mise en marche et utilisation, 4

Mise en service de l'appareil

Pour profiter à plein de votre congélateur

Entretien et soins, 5

Mise hors tension

Nettoyage de l'appareil

Contre la formation de moisissures et de mauvaises odeurs

Dégivrage de l'appareil

Précautions et conseils, 6

Sécurité générale

Mise au rebut

Economies et respect de l'environnement

Anomalies et remèdes, 7

Assistance, 8

**Hotpoint****ARISTON**

Installation

F

! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive l'appareil pour informer le nouveau propriétaire sur son fonctionnement et lui fournir les conseils correspondants.

! Lisez attentivement les instructions: elles contiennent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de votre appareil.

Mise en place et raccordement

Mise en place

1. Placez l'appareil dans une pièce bien aérée et non humide.
2. Ne bouchez pas les grilles d'aération arrière: le compresseur et le condensateur produisent de la chaleur et exigent une bonne aération pour bien fonctionner avec une moindre consommation d'électricité.
3. Installez l'appareil loin de sources de chaleur (lumière directe du soleil, cuisinière électrique).

Raccordement électrique

Après le transport, placez l'appareil à la verticale et attendez au moins 3 heures avant de le raccorder à l'installation électrique. Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, assurez-vous que:

- la prise est bien munie d'une terre conforme à la loi;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil, indiquée sur la plaquette signalétique placée à l'intérieur du congélateur (150 W par ex.);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs indiquées sur la plaquette signalétique, placée à l'intérieur du congélateur (220-240 V par ex.);
- la prise est bien compatible avec la fiche de l'appareil.

En cas d'incompatibilité, faites remplacer la fiche par un technicien agréé (*voir Assistance*); n'utilisez ni rallonges ni prises multiples.

! Après installation de l'appareil, le câble électrique et la prise de courant doivent être facilement accessibles.

! Le câble ne doit être ni plié ni excessivement écrasé.

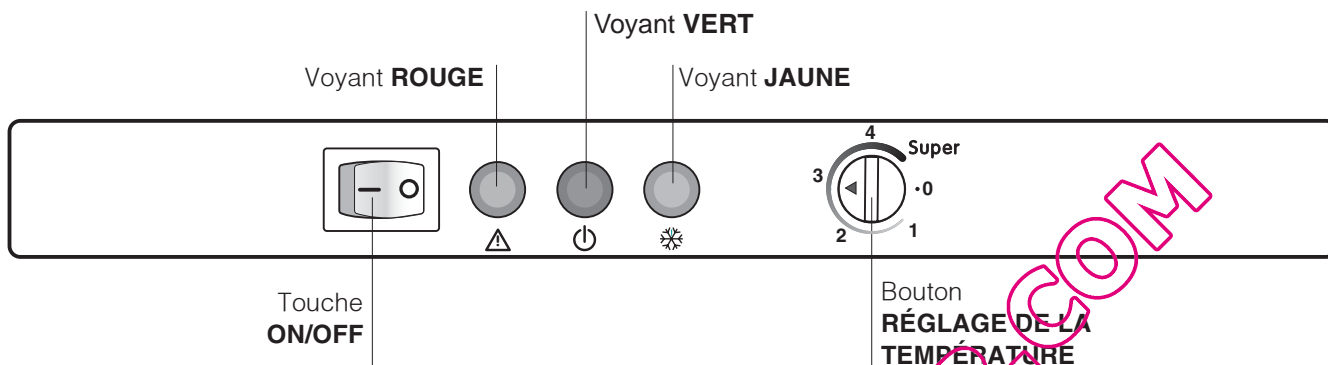
! Contrôlez le câble périodiquement pour son remplacement faites appel à un technicien agréé (*voir Assistance*).

! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

Description de l'appareil

Vue d'ensemble

Ces instructions d'utilisation s'appliquent à plusieurs modèles, il se peut donc que les composants illustrés présentent des différences par rapport à ceux de l'appareil que vous avez acheté. Vous trouverez dans les pages suivantes la description des objets plus complexes.



Voyant VERT

Il s'allume pour signaler que l'appareil est sous tension (appuyer sur - de la touche ON/OFF)

Voyant ROUGE

Il s'allume pour indiquer que la température à l'intérieur de l'appareil est insuffisante pour la conservation des aliments.

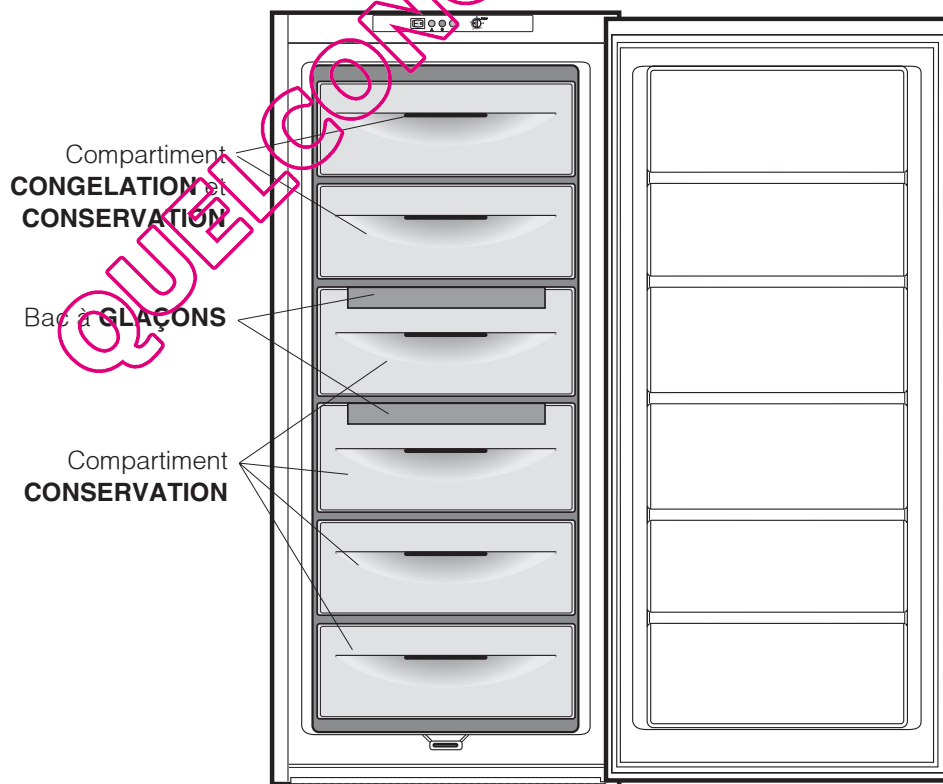
Voyant JAUNE

Il s'allume quand le bouton de RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE est sur la position **Super**

Bouton de RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Il règle automatiquement la température à l'intérieur de l'appareil.

Pour obtenir des températures de plus en plus froides, tourner le bouton de la position **1** à la position **4**. La position **Super** sert à congeler les aliments.



Mise en marche et utilisation

F

Mise en service de l'appareil

! **Avant de mettre l'appareil en service, suivez** bien les instructions sur l'installation (*voir Installation*).

! Avant de brancher votre appareil, nettoyez bien les compartiments et les accessoires à l'eau tiède additionnée de bicarbonate.

1. Brancher la fiche dans la prise de courant et s'assurer que le voyant VERT et le voyant ROUGE s'allument (appuyer sur – de la touche ON/OFF).
2. Amener le bouton de RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE sur **Super** (voyant JAUNE allumé).
3. Quand le voyant rouge s'éteint, déplacer le bouton RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE sur une position intermédiaire. Votre congélateur est alors prêt à l'emploi.

Pour profiter à plein de votre congélateur

- Pour régler la température, utilisez le Bouton RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE.

1 = moins froid **4** = plus froid

Une position intermédiaire est de toute manière conseillée.

- Ne recongelez pas des aliments décongelés ou en cours de décongélation; il faut les faire cuire et les consommer (dans les 24 heures).
- Les aliments frais à congeler ne doivent pas être placés au contact d'aliments déjà congelés; il faut les stocker dans le compartiment supérieur CONGÉLATION et CONSERVATION.
- Ne stockez pas dans votre congélateur des bouteilles en verre contenant des liquides, bouchées ou fermées hermétiquement, elles pourraient se briser.
- L'étiquette placée à l'intérieur du congélateur vous renseigne sur la quantité maximale d'aliments pouvant être congelée quotidiennement (par exemple: kg/24h 4).
- Pour procéder à la congélation, déplacer le bouton de RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE sur la position Super (voyant JAUNE allumé). Ranger les aliments à congeler dans le compartiment du haut en évitant qu'ils ne touchent aux autres aliments congelés qui y sont stockés. Au bout de 24 heures, quand la congélation est terminée, déplacer le bouton de RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE sur une position intermédiaire (voyant JAUNE éteint).

! Il ne faut pas oublier d'effectuer cette opération pour éviter tout gaspillage d'énergie.

- L'introduction de grosses quantités d'aliments à congeler peut réchauffer momentanément la température à l'intérieur du congélateur (allumage de la voyant rouge). Cette situation transitoire, ne compromet pas la conservation des aliments déjà stockés.

! Evitez d'ouvrir la porte pendant la phase de congélation.

! En cas de coupure de courant ou de panne, n'ouvrez pas la porte du congélateur : les produits surgelés et congelés se conserveront ainsi sans problème pendant 9 - 14 heures environ.

! Voyant ROUGE. L'allumage prolongé du voyant rouge indique que le congélateur ne fonctionne pas bien et qu'à l'intérieur la température monte trop. (Appelez le Service Après-Vente.).

Il arrive que ce voyant s'allume pendant un bref laps de temps:

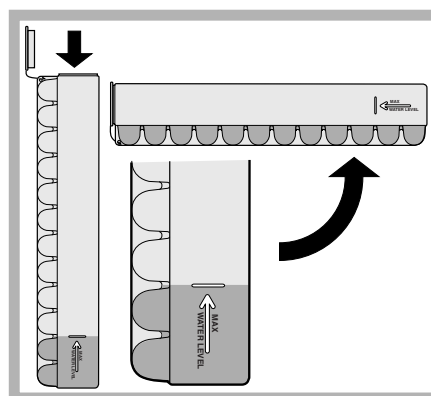
- a) quand la porte reste ouverte trop longtemps (lors du stockage des denrées ou de leur prélèvement).
- b) quand le bouton de RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE est positionné sur **Super** (voyant JAUNE allumé).

Dans ces deux cas, l'allumage du voyant n'indique aucun défaut ou anomalie de fonctionnement du congélateur.

Bac à GLAÇONS

Placés dans la partie supérieure des tiroirs du compartiment freezer, ils sont plus ergonomiques et garantissent davantage de propreté: en effet, les glaçons ne touchent plus aux aliments stockés dans le freezer; de plus, fini l'eau qui dégouline lorsque vous rangez votre bac (un couvercle est fourni pour boucher le récipient après l'avoir rempli).

1. Pour sortir le bac, poussez-le vers le haut. Vérifiez que le bac est bien vide avant de le remplir en introduisant l'eau par l'ouverture prévue.
2. Attention à ne pas dépasser le niveau indiqué (MAX WATER LEVEL). Une trop grande quantité d'eau gêne la sortie des glaçons (si celase produit, attendez que la glace fonde et videz le bac).
3. Faites pivoter le bac de 90° : l'eau envahit les cavités selon le principe des vases communicants (*voir figure*).
4. Bouchez l'ouverture à l'aide du couvercle fourni, remettez le bac à sa place dans le logement prévu.
5. Une fois que la glace s'est formée (il faut compter au moins 8 heures) tapez le bac contre une surface dure et mouillez-le à l'extérieur pour détacher les glaçons que vous ferez sortir par l'ouverture prévue.



Mise hors tension

Pendant les opérations de nettoyage et d'entretien, mettez l'appareil hors tension en débranchant la fiche de l'appareil de la prise de courant:

1. éteindre l'appareil (appuyer sur **o** de la touche ON/OFF, voyant VERT éteint);
2. débranchez la fiche de la prise de courant.

Nettoyage de l'appareil

- Nettoyez l'extérieur, l'intérieur et les joints en caoutchouc à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède additionnée de bicarbonate de soude ou de savon neutre. N'utilisez pas de solvants, de produits abrasifs, d'eau de Javel ou d'ammoniaque.
- Mettez tremper les accessoires amovibles dans de l'eau chaude additionnée de savon ou de liquide vaisselle. Rincez-les et essuyez-les soigneusement.

Contre la formation de moisissures et de mauvaises odeurs

- Cet appareil est fabriqué dans des matériaux hygiéniques qui ne transmettent pas d'odeur. Pour sauvegarder cette caractéristique, veillez à bien emballer et couvrir vos aliments. Vous éviterez par la même occasion la formation de taches.
- Si vous devez laisser votre appareil éteint pendant une période de temps prolongée, nettoyez-le bien l'intérieur et laissez les portes ouvertes.

Dégivrage de l'appareil

! Conformez-vous aux instructions suivantes. Ne pas utiliser d'objets pointus et coupants pour dégivrer l'appareil, ils risqueraient d'endommager irréparablement le circuit réfrigérant.

Si la couche de givre dépasse 5 mm, procédez à un dégivrage manuel:

1. La veille, positionner le bouton de RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE sur **Super** (voyant JAUNE allumé) pour refroidir encore plus les aliments.
2. Mise hors tension.
3. Enveloppez vos produits surgelés ou congelés dans du papier et placez-les dans un endroit frais.
4. Laissez la porte ouverte jusqu'à ce que le givre fonde complètement; pour accélérer cette opération placez dans le compartiment congélateur des récipients d'eau tiède.
5. Nettoyez et séchez soigneusement le compartiment congélateur avant de rallumer l'appareil.
6. Avant de ranger vos aliments dans le congélateur, attendez environ 2 heures pour le rétablissement des conditions idéales de conservation des aliments.

Précautions et conseils

F

! L'appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces conseils sont fournis pour des raisons de sécurité et doivent être lus attentivement.



Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:


- 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications suivantes;

- 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité



Electromagnétique) et modifications suivantes; - 2002/96/CE.

Sécurité générale

- Cet appareil a été conçu pour un usage familial, de type non professionnel.
- Cet appareil qui sert à conserver et à congeler des aliments ne doit être utilisé que par des adultes conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit pas être installé en extérieur, même dans un endroit à l'abri, il est en effet très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.
- Attention: ne pas endommager le circuit réfrigérant
- Ne touchez pas à l'appareil pieds nus ou si vos mains ou pieds sont mouillés ou humides.
- Ne touchez pas aux parties refroidissantes: vous pourriez vous brûler ou vous blesser.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, sortez la fiche, ne tirez surtout pas sur le câble.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant. Il ne suffit pas d'appuyer sur  de la touche ON/OFF (voyant VERT éteint) pour éliminer tout contact électrique.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de réparer l'appareil.
- Ne pas utiliser, à l'intérieur des compartiments de conservation pour aliments congelés, d'ustensiles pointus et coupants ou d'appareils électriques d'un type autre que celui recommandé par le fabricant.
- Ne pas porter à la bouche des glaçons à peine sortis du congélateur.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage : conformez-vous aux réglementations locales, les emballages pourront ainsi être recyclés.
- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Economies et respect de l'environnement

- Installez votre appareil dans un endroit frais et bien aéré, protégez-le contre l'exposition directe aux rayons du soleil et ne le placez pas près de sources de chaleur.
- Pour introduire ou sortir les aliments, n'ouvrez les portes de l'appareil que le temps strictement nécessaire. Chaque ouverture de porte cause une considérable dépense d'énergie.
- Ne chargez pas trop votre appareil: pour une bonne conservation des aliments, le froid doit pouvoir circuler librement. Si la circulation est entravée, le compresseur travaillera en permanence.
- N'introduisez pas d'aliments chauds: ces derniers font monter la température intérieure ce qui oblige le compresseur à travailler beaucoup plus en gaspillant un tas d'électricité.
- Dégivrez l'appareil dès que de la glace se dépose (*voir Entretien*); une couche de glace trop épaisse gêne considérablement la cession de froid aux aliments et augmente la consommation d'électricité.
- Gardez toujours les joints propres et en bon état pour qu'ils adhèrent bien aux portes et ne laissent pas le froid s'échapper (*voir Entretien*).

Il peut arriver que l'appareil ne fonctionne pas. Avant de téléphoner au service de dépannage (*voir Assistance*), contrôlez s'il ne s'agit pas d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

F

Anomalies:

Causes / Solution possibles:

Le voyant VERT ne s'allume pas.

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou pas assez enfoncée pour qu'il y ait contact ou bien il y a une coupure de courant.

Voyant ROUGE allumée en permanence.

- La porte n'est pas bien fermée ou a été ouverte continuellement.
- La porte est ouverte trop souvent.
- La position du bouton de REGLAGE DE LA TEMPÉRATURE n'est pas correcte

Le moteur est branché en permanence.

- Le voyant JAUNE est allumé (*voir Desc.*).
- La porte n'est pas bien fermée ou trop souvent ouverte.
- La température à l'extérieur est très élevée.
- L'épaisseur du givre dépasse 2-3 mm (*voir Entretien*).

L'appareil est très bruyant.

- L'appareil n'a pas été installé bien à plat (*voir Installation*).
- L'appareil est installé entre des meubles ou des objets qui vibrent et font du bruit.
- Le gaz réfrigérant interne produit un léger bruit même quand le compresseur est à l'arrêt: il ne s'agit pas d'un défaut, c'est tout à fait normal.

Le voyant ROUGE s'allume pendant de brèves périodes de temps.

- Une quantité considérable d'aliments à congeler a été introduite et a réchauffé momentanément la température à l'intérieur du congélateur. Cette situation, qui est transitoire, ne compromet pas la bonne conservation des aliments déjà stockés.
- La porte est restée ouverte trop longtemps (pendant le stockage ou le prélèvement de denrées). Dans ce cas, l'allumage du voyant ne signale aucun défaut ou anomalie de fonctionnement du congélateur.
- Le bouton de RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE a été positionné sur Super (voyant JAUNE allumé). Dans ce cas, l'allumage du voyant ne signale aucun défaut ou anomalie de fonctionnement du congélateur.

QUELCONQUELAFFAIREUN.COM

F

Avant de contacter le centre d'Assistance:

- Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même (*voir Anomalies et Remèdes*).
- Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et l'inconvénient persiste, faites appel au service après-vente le plus proche de chez vous.

Signalez:

- le type d'anomalie
- le modèle de l'appareil (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez ces informations sur la plaque d'identification fixée à l'intérieur de l'appareil..

modèle				numéro de série			
Mod.	RG 2330	TI		Cod.	93139180000	S/N	704211801
240 V-	Hz	150 W	W	Fuse	A	Max	15
Total	340	75		Freez.	Capac	Class	
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong	Clase	N
					kg 24 h	4,0	Clase
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235				
Kompr.	kg 0,090	P.S-I.	LOW 140				
Made in Italy	13918						

Ne faites jamais appel à des techniciens non agréés et refusez toujours des pièces détachées non originales.

QUEL CONGELATEUR?

F

Français, 1

SK

Slovensky, 9

BF 2021

Obsah

Inštalácia, 10

Umiestnenie a zapojenie

Popis zariadenia, 11

Celkový pohľad

Uvedenie do činnosti a použitie, 12

Uvedenie zariadenia do činnosti

Optimálny spôsob použitia mrazničky

Údržba a starostlivosť, 13

Vypnutie prívodu elektrického prúdu

Čistenie zariadenia

Zabránenie tvorbe plesní a nepríjemných pachov

Odstránenie námrazy zo zariadenia

Výmena žiarovky

Opatrenia a rady, 14

Základné bezpečnostné opatrenia

Likvidácia

Úspora energií a ochrana životného prostredia

Závady a spôsob ich odstraňovania, 15

Servisná služba, 16

 **Hotpoint**
ARISTON



SK

Inštalácia

SK

! Je dôležité uschovať tento návod za účelom jeho ďalšej konzultácie. V prípade predaja, darovania alebo sťahovania sa uistite, že zostane spolu so zariadením, aby informoval nového vlastníka o jeho činnosti a o príslušných upozorneniach.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti.

Umiestnenie a zapojenie

Umiestnenie

1. Zariadenie umiestnite do dobre vetraného priestoru s nízkou vlhkosťou.
2. Ponechajte zadné ventilačné otvory voľne prístupné: kompresor a kondenzátor sú zdrojmi tepla a k svojej činnosti charakterizovanej úsporou elektrickej energie vyžadujú dobrú ventiláciu.
3. Udržujte zariadenie v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla (priame slnečné svetlo, elektrický sporák).

Elektrické zapojenie

Následne po preprave umiestnite zariadenie do vertikálnej polohy a pred jeho pripojením do elektrického rozvodu vyčkajte aspoň 3 hodiny. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu sa uistite, či:

- je zásuvka riadne uzemnená zákonne predpísaným spôsobom;
- je zásuvka schopná uniesť maximálny príkon spotrebiča, uvedený na identifikačnom štítku umiestnenom v ľavej dolnej časti chladiaceho priestoru (napr. 150 W);
- sa napájacie napätie nachádza v rozsahu hodnôt uvedených na identifikačnom štítku umiestnenom vľavo dolu (napr. 220-240 V);
- je zásuvka kompatibilná so zástrčkou zariadenia. V opačnom prípade požiadajte o výmenu autorizovaného technika (*viď Servisná služba*); nepoužívajte predlžovacie káble ani rozvodky.

! Po ukončení inštalácie zariadenia musia byť elektricky kábel a zásuvka elektrického rozvodu ľahko dostupné.

! Kábel nesmie byť ohýbaný ani stláčaný.

! Kábel musí byť podrobovaný pravidelným kontrolám a smie byť nahradený výhradne autorizovanými technikmi (*viď Servisná služba*).

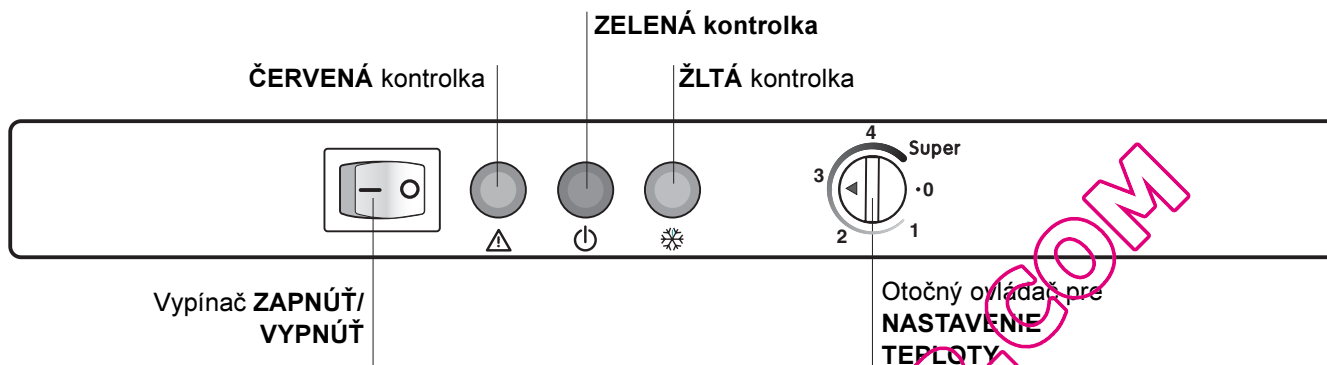
! Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípady, pri ktorých nebudú dodržané uvedené pravidlá.

QUELCONGELATRE.COM

Celkový pohľad

Pokyny na použitie platia pre rôzne modely, a preto je možné, že na obrázku budú zobrazené súčasti líšiace sa od zakúpeného zariadenia. Popis najzložitejších súčastí je uvedený na nasledujúcich stránkach.

SK



ZELENÁ kontrolka

Jej rozsvietenie signalizuje, že zariadenie je zapojené do elektrického rozvodu (prepnite vypínač ZAPNÚŤ/ VYPNÚŤ na -)

ČERVENÁ kontrolka

Rozsvieti sa, keď teplota vo vnútri zariadenia nie je dostatočná na konzerváciu potravín.

ŽLTÁ kontrolka

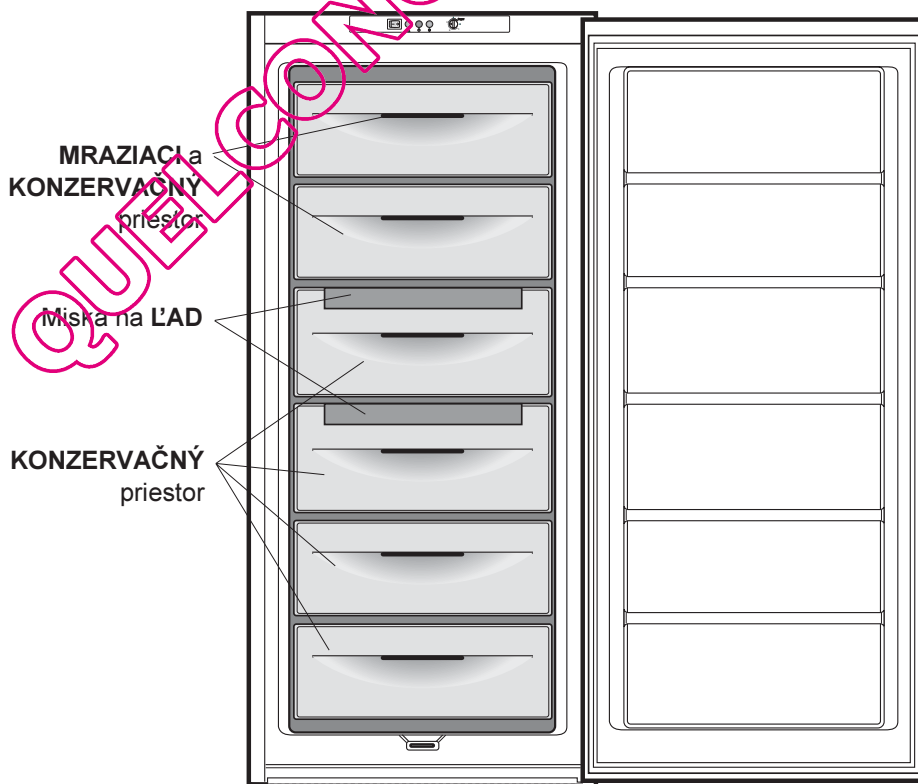
Rozsvieti sa, keď je otočný ovládač pre NASTAVENIE TEPLoty nastavený do polohy **Super**

Otočný ovládač pre NASTAVENIE TEPLoty

Slúži na automatickú reguláciu teploty vo vnútri zariadenia.

Otočením otočného ovládača z polohy **1** do polohy **4** je možné nastaviť stále nižšiu teplotu.

Poloha **Super** slúži na zmrazenie potravín.



Uvedenie do činnosti a použitie

SK

Uvedenie zariadenia do činnosti

! Pred uvedením zariadenia do činnosti sa riadte pokynmi pre inštaláciu (viď Inštalácia).

! Pred zapojením zariadenia dokonale vyčistite jednotlivé priestory a príslušenstvo vlažnou vodou a bikarbonátom.

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky a presvedčte sa, že sa rozsvietila ZELENÁ a ČERVENÁ kontrolka (stlačte vypínač ZAPNUTIE/VYPNUTIE na -).
2. Otočný ovládač pre NASTAVENIE TEPLoty bol nastavený na Super (rozsvietená ŽLTÁ kontrolka).
3. Po vypnutí červenej kontrolky nastavte otočný ovládač pre NASTAVENIE TEPLoty do strednej polohy. Teraz je možné mrazničku používať.

Optimálny spôsob použitia mrazničky

- Prostredníctvom otočného gombíka NASTAVENIE TEPLoty (viď Popis) nastavte požadovanú teplotu.
1 = menší chlad 4 = väčší chlad
Doporučuje sa nastavenie strednej hodnoty
- Nezmrázajte opäť potraviny, ktoré sa rozmrazujú alebo už sú rozmrazené; tieto potraviny je potrebné uvariť a následne skonzumovať (do 24 hodín).
- Čerstvé potraviny určené na zmrazenie nesmú byť umiestnené spolu so zmrazenými potravinami; je potrebné ich umiestniť do horného oddelenia pre ZAMRAZENIE a KONZERVÁCIU.
- Nevkladajte do mrazničky uzatvorené alebo hermeticky utesnené sklenené fľaše obsahujúce tekutiny. Mohlo by dôjsť k ich roztrhnutiu.
- Maximálne denné množstvo potravín na zamrazenie je uvedené na identifikačnom štítku, umiestnenom v ľavej dolnej časti chladiaceho priestoru (napríklad: Kg/24h 4).
- Pre zamrazenie nastavte otočný ovládač pre NASTAVENIE TEPLoty do polohy **Super** (rozsvietená ŽLTÁ kontrolka). Vložte potraviny do horného priestoru, pričom dbajte, aby sa nedotýkali už zmrazených potravín. Po uplynutí 24 hodín, po dokončení zmrazovania, nastavte otočný ovládač pre NASTAVENIE TEPLoty do strednej polohy (ŽLTÁ kontrolka zhasnutá).
! Na tento úkon sa nesmie zabudnúť, ak nechcete plyvať elektrickou energiou.
- Vloženie veľkého množstva potravín môže spôsobiť dočasný nárast teploty vo vnútri mrazničky (rozsvietenie ČERVENEJ kontrolky). Vzhľadom k tomu, že sa jedná o prechodný stav, neovplyvní to negatívne už konzervované potraviny.

! Počas zamrazovania potravín neotvárajte dverka mrazničky.

! V prípade prerušenia dodávky elektrického prúdu alebo pri výskyte závady neotvárajte dverka mrazničky: použitím uvedeného postupu je možné uchovať mrazené a zamrazené jedlá bez zmeny ich vlastností približne 9-14 hodín.

! ČERVENÁ kontrolka. Keď táto kontrolka zostane rozsvietená dlhšiu dobu, znamená to, že mraznička nepracuje správne a že dochádza k nadmernému zvýšeniu teploty. (Obráťte sa na Oddelenie servisnej služby).

Táto kontrolka sa môže rozsvietiť na krátku dobu v prípade:

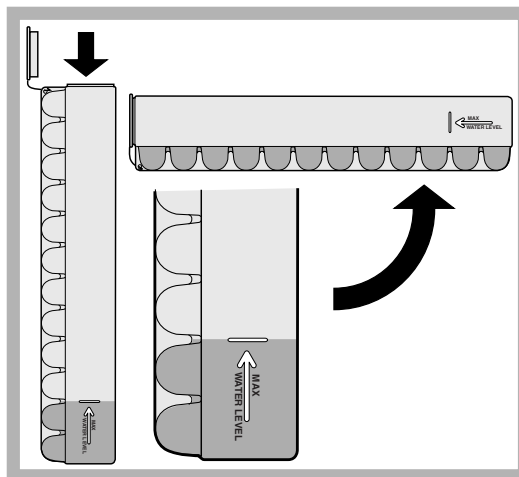
- a) keď dverka zostanú otvorené dlhšiu dobu (pri vkladaní alebo vyberaní potravín).
- b) keď bol otočný ovládač pre NASTAVENIE TEPLoty nastavený na **Super** (rozsvietená ŽLTÁ kontrolka).

V uvedených dvoch prípadoch, rozsvietenie kontrolky nesignalizuje poruchu mrazničky.

Miska na ľAD

Ich umiestnenie na hornej strane zásuviek uložených v mraziacom priestore zaručuje vyššiu čistotu (ľad sa už nedotýka potravín) a lepšiu ergonómiu (zabráni sa odkvapkávaniu počas ich plnenia).

1. Skontrolujte, či je miska úplne prázdna a naplňte ju vodou prostredníctvom príslušného otvoru.
2. Dbajte pritom, aby nedošlo k prekročeniu vyznačenej úrovne (MAX WATER LEVEL). Príliš veľké množstvo vody bráni uvoľňovaniu kúskov ľadu (keď sa tak stane, vyčakajte na rozpustenie ľadu a vyprázdnite misku).
3. Otočte misku o 90°: voda naplní formy na základe princípu spojených nádob (viď obrázok).
4. Zatvorte otvor viečkom z príslušenstva a odložte misku.
5. Po vytvorení ľadu (minimálna potrebná doba je 8 hodín) udrte miskou o tvrdú plochu a namočte jej vonkajšiu časť, aby sa kúsky ľadu oddelili; misku vyprázdňte cez príslušný otvor.



Vypnutie prívodu elektrického prúdu

Počas čistenia a údržby je potrebné odpojiť zariadenie od napájacieho prívodu:

1. Vypnite zariadenie (prepnite vypínač ZAPNÚŤ/ VYPNÚŤ na „o“ - ZELENÁ kontrolka zhasnutá);
2. odpojte zástrčku zo zásuvky.

Vyčistenie zariadenia

- Vonkajšie a vnútorné časti i gumové tesnenia je možné čistiť špongiou navlhčenou vo vlažnej vode a bikarbonáte sódom alebo neutrálnom mydle. Nepoužívajte rozpúšťadlá, abrazívne prostriedky, bielidlo ani amoniak.
- Vyťahovateľné príslušenstvo môže byť namočené v teplej vode s mydlom alebo čistiacim prostriedkom na riad. Opláchnite ho a dôkladne osušte.

Zabránenie tvorbe plesní a nepríjemných pachov

- Zariadenie bolo vyrobené z hygienicky nezávadných materiálov, ktoré neprenášajú pachy. Za účelom zachovania tejto vlastnosti je potrebné, aby boli jedlá neustále chránené a riadne uzatvorené. Zabráni sa tak tvorbe škvŕn.
- V prípade predpokladanej dlhodobej nečinnosti zariadenia vyčistite jeho vnútro a nechajte otvorené dvierka.

Odstránenie námrazy zo zariadenia

! Dodržujte nižšie uvedené pokyny.

Na odstránenie ľadu pri odmrazovaní zariadenia nepoužívajte ostré a zahrotené predmety, ktoré by mohli trvale poškodiť chladiaci okruh.

Keď je vrstva námrazy väčšia ako 5 mm, je potrebné ju manuálne odstrániť:



1. Deň vopred nastavte otočný ovládač pre NASTAVENIE TEPLoty do polohy **Super** (rozsvietená ŽLTÁ kontrolka) kvôli ešte lepšiemu ochladeniu potravín.
2. Vypnutie prívodu elektrického prúdu.
3. Zabaľte všetky mrazené a zmrazené jedlá do novinového papiera a bložte ich buď do chladničky alebo na iné chladné miesto.
4. Nechajte pootvorené dvierka, až kým sa námraza úplne nerozpustí; operáciu urýchlite umiestnením nádoby s vlažnou vodou do mraziaceho priestoru.
5. Pred opätovným zapnutím zariadenia dôkladne vyčistite a osušte mraziaci priestor.
6. Pred vložením jedál do mrazničky vyčkajte približne 2 hodiny, aby sa obnovili ideálne podmienky pre konzerváciu.

QUELCONGELATELLE.COM

Opatrenia a rady

SK

! Toto zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a musia byť pozorne prečítané.

 Tento spotrebič je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie:
- 72/23/EHS z 19/02/73 (Nízke napätie) v znení neskorších predpisov;
 - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v znení neskorších predpisov;
- 2002/96/CE.

Základné bezpečnostné opatrenia

- Zariadenie bolo navrhnuté pre neprofesionálne použitie v domácnosti.
- Zariadenie musí byť používané na konzerváciu a na zamrazovanie jedál, výhradne dospelými osobami, podľa pokynov uvedených v tomto návode.
- Zariadenie nesmie byť nainštalované na otvorenom priestore, a to ani v prípade, ak sa jedná o priestor krytý prístreškom; jeho vystavenie dažďu a búrkam je veľmi nebezpečné.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosými nohami alebo mokrými rukami či nohami.
- Nedotýkajte sa vnútorných chladiacich častí: existuje nebezpečenstvo popálenia alebo poranenia.
- Neodpojujte zástrčku zo zásuvky elektrického rozvodu potiahnutím za kábel, ale riadnym uchopením zástrčky.
- Pred zahájením čistenia a pred údržbou je potrebné odpojiť zástrčku zariadenia zo zásuvky elektrického rozvodu. Na úplné odpojenie zariadenia od elektrického rozvodu nestačí prepnúť tlačidlo ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ na „0“ (ZELENÁ kontrolka zhasnutá).
- Pri výskyte závady v žiadnom prípade nezasahujte do vnútorných mechanizmov v snahe o jej odstránenie.
- Nepoužívajte vo vnútri jednotlivých priestorov, určených na konzerváciu mrazených potravín, ostré a zahrotené predmety ani elektrické zariadenia, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.
- Nevkladajte si do úst kocky ľadu, ktoré boli práve vytiahnuté z mrazničky.
- Nie je vhodné, aby toto zariadenie používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť ohľadne použitia tohto zariadenia. Deti by mali byť neustále pod dohľadom, aby bolo zabezpečené, že sa so zariadením nehrajú
- Obaly nie sú hračky pre deti.

Likvidácia

- Likvidácia obalového materiálu: dodržujte miestne predpisy za účelom opätovného využitia obalov.
- Európska smernica 2002/96/EC o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ) stanovuje, že staré domáce elektrické spotrebiče nesmú byť odkladané do bežného netriedeného domového odpadu. Staré spotrebiče musia byť odovzdané do oddeleného zberu a to za účelom recyklácie a optimálneho využitia materiálov, ktoré obsahujú, z dôvodu prevencie negatívneho dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol „prečiarknutej popoľnice“ na výrobku Vás upozorňuje na povinnosť odovzdať zariadenie po skončení jeho životnosti do oddeleného zberu. Spotrebiteľia môžu staré zariadenia odovzdávať na verejných, alebo iných obecných zberných miestach, alebo pokiaľ tak umožňuje národná legislatíva, vracať ich predajcovi, od ktorého si kúpujú podobný nový výrobok. Všetci väčší výrobcovia domácich elektrospotrebičov sa aktívne podieľajú na budovaní systému zberu a odstraňovaní elektroodpadu.

Úspora energií a ochrana životného prostredia

- Nainštalujte zariadenie do chladného a dobre vetraného prostredia, nevystavujte ho priamu slnečnému žiareniu a neumiestňujte ho do blízkosti zdrojov tepla.
- Pri vkladaní a vyberaní potravín nechajte dvierka otvorené čo najkratší čas. Každé otvorenie dvierok spôsobuje výrazný únik energie.
- Nenaplňujte zariadenie nadmerným množstvom potravín: dobrá konzervácia je podmienená voľnou cirkuláciou chladu. Keď sa zabráni cirkulácii, kompresor bude pracovať nepretržite.
- Nevkladajte ešte teplé jedlá: zvýšili by vnútornú teplotu a prinútili kompresor k nadmernému výkonu, sprevádzanému plytvaním elektrickou energiou.
- V prípade vytvorenia námrazy odmrázte zariadenie (vid' Údržba); vrstva ľadu s veľkou hrúbkou bráni prestupu chladu do priestoru zariadenia a zvyšuje spotrebu energie.
- Udržujte tesnenie vo funkčnom stave a v čistote, aby riadne doliehalo na dvierka a neumožňovalo únik chladu (vid' Údržba).

Môže sa stať, že zariadenie nebude fungovať. Skôr, ako sa obrátite na Servisnú službu (viď *Servisná služba*), s pomocou nasledujúceho zoznamu skontrolujte, či sa nejedná o jednoducho odstrániteľný problém.

SK

Závady:

Možné príčiny / Spôsob odstránenia:

Nedochádza k rozsvieteniu zelenej kontrolky NAPÁJENIA.

- Zástrčka nie je zastrčená do zásuvky elektrického rozvodu alebo riadne nedolieha alebo bola prerušená dodávka elektrického prúdu v celom byte/dome.

ČERVENÁ kontrolka zostáva rozsvietená

- Dvierka nie sú správne zatvorené alebo sú otvárané príliš často.
- Otočný ovládač pre NASTAVENIE TEPLoty sa nenachádza v správnej polohe.

Motor zostáva v činnosti bez prerušenia.

- ŽLTÁ kontrolka je rozsvietená alebo bliká (viď *Popis*).
- Dvierka nie sú správne zatvorené alebo sú otvárané príliš často.
- Teplota vonkajšieho prostredia je príliš vysoká
- Hrúbka námrazy presahuje 2-3 mm (viď *Údržba*).

Zariadenie vydáva nadmerný hluk.

- Zariadenie nebolo riadne uvedené do vodorovnej polohy (viď *Inštalácia*).
- Zariadenie bolo nainštalované medzi kusy nábytku alebo predmety, ktoré vibrujú a vydávajú hluk.
- Chladiaci plyn vo vnútri zariadenia vydáva mierny hluk i pri zastavenom kompresore: Nejedná sa o závalu, ale o úplne bežný jav.

ČERVENÁ kontrolka bude svietiť v krátkych časových intervaloch

- Bolo vložené značné množstvo potravín, čo spôsobilo momentálne zvýšenie teploty vo vnútri mrazničky. Vzhľadom k tomu, že sa jedná o prechodný stav, neovplyvní to negatívne už konzervované potraviny.
- Dvierka zostali otvorené dlhšiu dobu (pri vkladaní alebo vyberaní potravín). V tomto prípade rozsvietenie kontrolky nesignalizuje žiadnu poruchu mrazničky.
- Otočný ovládač pre NASTAVENIE TEPLoty bol nastavený na Super (rozsvietená ŽLTÁ kontrolka). V tomto prípade rozsvietenie kontrolky nesignalizuje žiadnu poruchu mrazničky.

QUELCONGELAARISTON.COM

SK

Skôr, ako sa obrátite na servisnú službu:

- Skontrolujte, či zistenú závadu nemôžete odstrániť vy sami (vid' Závady a spôsob ich odstraňovania).
- Ak zariadenie ani po všetkých vykonaných kontrolách nefunguje a zistená závada pretrváva, obráťte sa na najbližšie Servisné stredisko.

Uved'te:

- druh závady
- model vášho spotrebiča (Mod.)
- výrobné číslo (S/N)

Tieto informácie sú uvedené na identifikačnom štítku umiestnenom v ľavej dolnej časti chladničky.

model				výrobné číslo			
Mod. RG 2330	TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801				
240 V~	Hz	150 W	W Fuse A	Max 15			
Total	340	75	Freez.	Capac	Class		
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Power de Cong	Class	N
					kg 24 h 4,0	Classe	
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure HIGH-235					
Kompr.	kg 0,090	P.S-I. LOW 140					
Made in Italy	13918						

Nikdy nezverujte opravu neautorizovanému technickému personálu a nepripust'te inštaláciu iných, ako originálnych náhradných dielov.

QUELCONGELATEUR.COM